

SIEMENS

Generelle leveringsbetingelser

1. Generelt

Disse generelle leveringsbetingelsene gjelder for all levering av varer og tjenester (heretter Leveransen), herunder kvalitet, tekniske spesifikasjoner, utstyr og dokumentasjon levert av Siemens (heretter Leverandør). Vilklårene for slike leveranser er uttømmende regulert i dokumentene fremlagt av Leverandør og de kontraktvilkårene som fremgår av dette dokumentet (heretter Kontrakten). Andre kontraktvilkår, inkludert Kundens egne standard leveringsbetingelser, kommer bare til anvendelse der Leverandøren i skriftlig form uttrykkelig har akseptert det.

Leverandøren skal bare stå ansvarlig for informasjon knyttet til varer og tjenester som Leverandøren har gitt i Kontrakten. Informasjon fra Leverandørens produktkatalog, prislister og annet markedsføringsmateriale skal kun være bindende for Leverandøren i de tilfeller der Kontrakten eksplisitt refererer til slike.

Hvis Kunden er en forbruker i henhold til forbrukerkjøpsloven, vil ufravikelige rettigheter Kunden har i henhold til loven ha forrang over denne Kontrakten.

Leverandøren har rett til å få deler av Kontrakten utført av underleverandører.

2. Priser og betalingsbetingelser

Hvis ikke annet er avtalt, skal prisene oppgis ex works (Intercoms 2010) eksklusiv pakking, frakt, toll, mva., forsikring og alle andre tilleggskostnader (for eksempel oppbevaring, inspeksjoner foretatt av tredjepart, etc.). Den totale prisen som Kunden skal betale etter Kontrakten skal utgjøre Kontraksprisen.

Betalingen skal skje til bankkontoen eller betalingskontoret spesifisert av Leverandør.

Hvis ikke annet er avtalt mellom partene, skal betaling skje senest 14 dager etter fakturadato.

Dersom betalingsfristen oversittes, er Kunden forpliktet til å betale forsinkelsesrenter i henhold til forsinkelsesrenteloven fra forfall.

Leverandøren har rett til å kreve sikkerhet for betaling av Kunden.

3. Eiendomsforbehold/salgspant

Leveransen forblir Leverandørens eiendom frem til Kunden har betalt for hele Leveransen.

Leverandøren har sikkerhet for manglende betaling i henhold til panteloven § 3-14.

Dersom Leveransen blir beslaglagt, eller i andre tilfelle der det er risiko for at Leverandøren vil miste rettighetene til det som skal leveres, skal Kunden umiddelbart informere Leverandøren skriftlig.

4. Risikoovergang

Hvis ikke annet er avtalt, går risikoen over på Kunden ex works (Incoterms 2010). Dersom overleveringen, monteringen, ferdigstillelsen, overtakelsen av Kundens eget arbeid eller testing er forsinket på grunn av forhold på Kundens side, eller hvis Kunden har nektet å overta Leveransen, skal risikoens overgang likevel skje på det tidspunktet overgangen var avtalt å finne sted.

5. Endringer

Leverandøren har rett til å foreta tekniske endringer på Leveransen som ikke i vesentlig grad påvirker Kundens bruk av Leveransen.

Dersom Kunden krever endringer i Leveransen, skal Kunden utstede en skriftlig endringsordre. Leverandøren skal innen rimelig tid vurdere endringsordren og informere Kunden om hvilke konsekvenser endringsordren har på Kontraksprisen og leveringstider.

Dersom Kunden ønsker at endringsordren skal gjennomføres, skal Leverandøren og Kunden avtale skriftlig hva endringen skal gå ut på og justering av Kontraksprisen, leveringstider og/eller andre forpliktelser.

Dersom Leveransen må endres som følge av endringer i lovgivningen, herunder endring i lov, tekniske standarder, forskrifter eller rettspraksis som er kommet til etter kontraktsinngåelsen, skal Leverandøren ha rett til forholdsmessig justering av Kontraksprisen og leveringstider.

6. Leveringstidspunkt og forsinkelse

Leveringsdatoene er bindende for Leverandøren forutsatt at:

- a. Leverandøren har mottatt nødvendig informasjon, dokumentasjon, tillatelser med videre som skal leveres av Kunden,
- b. Kunden eller en av Kundens underleverandører har til avtalt tid utført nødvendig arbeid som skal utføres før levering, og
- c. Kunden har overholdt sine betalingsforpliktelser.

Leveringsdatoen skal utsettes i samsvar med forsinkelsen inntil de overnevnte forutsetningene er oppfylt.

Dersom det skyldes forhold på Leverandørens side at Leveransen er forsinket og Kunden kan bevise at han har lidt et økonomisk tap på grunn av forsinkelsen, skal Leverandøren betale dagmulkt på 0,5 % av prisen på den forsinkede delen av Leveransen (ekskl. mva.) per hele uke forsinkelsen består. Samlet dagmulkt er under enhver omstendighet begrenset til 7,5 % av prisen på den forsinkede delen av Leveransen (ekskl. mva.).

Krav fra Kunden som overstiger grensene ovenfor skal være utelukket i alle tilfeller av forsinkelse. Kunden kan bare heve Kontrakten på grunn av forsinkelse der maksimal dagmulkt er nådd og Kunden har gitt Leverandøren en tilstrekkelig tilleggsfrist som ikke er overholdt.

Kundens krav som følge av forsinkelse må gjøres gjeldende overfor Leverandøren uten ugrunnet opphold, og i ingen tilfeller senere enn 6 måneder etter avtalt leveringsdato. Gjør Kunden ikke gjeldende sitt krav overfor Leverandøren innen denne fristen, taper han retten til å kreve kompensasjon fra Leverandøren på grunn av forsinkelsen.

Hvis årsaken til forsinkelsen kan tillegges Kunden eller hvis Kunden utsetter deler av eller hele ordren, er Kunden ansvarlig for alle kostnader som oppstår i den forbindelse.

Selger er ikke ansvarlig for forsinkelser utover det som er angitt ovenfor, herunder er adgangen til å kreve erstatning utelukket.

7. Inspeksjon

Kunden skal undersøke Leveransen ved levering. Dersom Kunden ønsker å reklamere på Leveransen må dette skje skriftlig uten ugrunnet opphold og senest innen 8 kalenderdager fra levering.

8. Godkjenning

I tilfeller der Leveransen skal godkjennes av Kunden, skal Kunden godkjenne hver enkelt del av Leveransen, inkludert prosjektering, fabrikktester, oppføring, montering, idriftsettelse og testing separat når den enkelte del er ferdig.

Dersom Leverandøren varsler Kunden om at Leveransen eller deler av Leveransen er klar for godkjenning, skal Kunden godkjenne Leveransen eller den aktuelle delen skriftlig innen en uke fra Kunden mottok varselet. Har Kunden ikke gitt tilbakemelding innen utløpet av fristen skal Leveransen anses som godkjent, såfremt Kunden ikke skriftlig har dokumentert grunnlag for å nekte godkjenning.

Uansett skal Leveransen anses som godkjent der Leveransen eller deler av den er tatt i bruk.

Kunden har bare rett til å nekte å godkjenne der det dreier seg om vesentlig mangel ved Leveransen som hindrer Kunden fra å kunne ta Leveransen i bruk.

Alle utgifter, med unntak av kostnader for Leverandørens eget personell eller infrastruktur, som oppstår i tilknytning til inspeksjoner, tester, godkjenningssprosedyrer m.m. skal dekkes av Kunden.

9. Mangelansvar

Leverandøren er ansvarlig ovenfor Kunden for mangler, inkludert mislighold av eksplisitte garantier, hvor misligholdet skyldes forhold som allerede forelå på tidspunktet for overføringen av risikoen på Kunden ("mangel") i henhold til denne bestemmelsen:

Følgende skal ikke være å anse som en mangel etter Kontrakten:

- Normal slitasje som oppstår etter at risikoen er gått over på Kunden,
- minimale avvik fra spesifikasjonene,

- mangler som skyldes feilaktig behandling, overbruk, eller annen feilaktig bruk fra Kundens eller en tredjeparts side,
- mangler som følge av at man ikke har fulgt instruksjoner eller anbefalinger som følger av vedlikeholdsmanualer eller annen dokumentasjon som Leverandøren har gitt, og
- programvaremangler som ikke kan reproduseres.

Leverandøren sitt mangelansvar opphører hvis:

- Kunden eller en tredjepart foretar reparasjon eller modifikasjoner på utstyret uten å ha Leverandørens skriftlige godkjenning,
- Kunden unnlater å melde fra om skade som er skjedd som følge av mangelen,
- Kunden unnlater å informere Leverandøren skriftlig om mangelen uten unødig opphold, og/eller hvis
- Kunden ikke gir Leverandøren mulighet til å rette mangelen.

Leverandørens mangelansvar for Leveransen skal være begrenset til 12 måneder etter at risikoen er gått over på Kunden.

Leverandøren skal etter eget valg utbedre mangelen, enten ved å reparere eller omlevere den mangelfulle delen.

Dersom mangelen er avhjulpet, skal reklamasjonsperioden starte på nytt for den delen som er rettet, dog skal ethvert mangelsansvar for Leveransen utløpe senest 24 måneder etter den opprinnelige reklamasjonsperioden startet.

Leverandøren skal gis rimelig tid og mulighet til å avhjelpe en mangel. Kunden skal for egen regning fremlegge for Leverandøren den delen av Leveransen som har en mangel. Der det er nødvendig skal Kunden demontere og montere tilbake den mangelfulle delen av Leveransen.

Dersom Leverandøren foretar retting/utbedring og det viser seg at det ikke var en mangel, skal Kunden betale Leverandørens kostnader til retting/utbedring og feilsøking.

Leverandøren påtar seg ingen andre garantier enn de som måtte fremgå eksplisitt av Kontrakten, herunder for omsettelighet eller bruk for et bestemt formål.

Alt annet ansvar for Leverandøren og krav fra Kunden knyttet til mangler på Leveransen som ikke er uttrykkelig fastsatt i denne bestemmelsen (artikkel 9) eller i artikkel 17 skal være utelukket.

10. Immaterielle rettigheter

Leverandøren forbeholder seg eierskap og alle rettigheter til programvare som inngår i Leveransen, alle dokumentene som er gitt av Leverandør i relasjon til Kontrakten og alle immaterielle rettigheter i Leveransen og dokumentene.

Kunden har kun rett til å bruke dokumentene uendret og i den grad det er nødvendig for bruk og vedlikehold av Leveransen, med mindre Leverandøren har gitt skriftlig godkjenning. Kunden har under ingen

omstendigheter rett til å kopiere eller reproducere Leveransen eller deler av den.

De ovenfor nevnte rettighetene skal bare kunne overføres til en tredjepart der Leveransen er overført til tredjepart.

Dersom en tredjepart retter et krav mot Kunden på grunn av en krenkelse av immaterielle rettigheter i Leveransen, er Leverandørens ansvar ovenfor Kunden som følger:

a. Leverandøren skal etter eget valg og for egen regning, enten: (i) Erverve rettigheten til å bruke relevant IPR i relasjon til Leveransen, (ii) endre Leveransen slik at man ikke bryter med de immaterielle rettighetene, eller (iii) erstatte den krenkende delen av Leveransen. Hvis Leverandøren mener at ingen av tiltakene vil la seg gjennomføre på rimelig vis, skal Leverandøren ta tilbake den aktuelle Leveransen og tilbakebetale prisen som er betalt.

b. Leverandørens forpliktelser i henhold til denne bestemmelsens bokstav a er underlagt følgende forutsetninger: (i) At Kunden umiddelbart har underrettet Leverandøren skriftlig om de krav tredjeparten fremsetter og at Kunden har levert all kommunikasjon og øvrig dokumentasjon relatert til den påståtte krenkelsen til Leverandøren, (ii) at Kunden ikke aksepterer kravet fra tredjeparten og utstyret Leverandøren med autorisasjon, informasjon og nødvendig assistanse for å forsvare et slikt krav, og (iii) at Leverandøren er gitt selvstendig kontroll over forsvaret (inkludert retten til å velge advokat) og en selvstendig rett til å forlike. Hvis Kunden stanser bruken av Leveransen for å forminske skaden eller av andre viktige grunner, er Kunden forpliktet til å skriftlig varsle tredjepart at stansingen ikke er en anerkjennelse av at det foreligger en krenkelse av immaterielle rettigheter.

Kunden kan ikke fremsette krav mot Leverandøren dersom Kunden (inkludert agenter, ansatte og kontraktsparter) er ansvarlig for krenkelsen av de immaterielle rettighetene, for eksempel hvis krenkelsen var forårsaket av spesifikke krav fra Kunden, av bruk av Leveransen på en måte Leverandøren ikke kunne forutse, av endringer Kunden har gjort på Leveransen eller ved bruk av Leveransen i tilknytning til annet utstyr.

Denne bestemmelsen (artikkel 10) er en uttømmende regulering av Leverandørens ansvar for krenkelser på tredjeparters immaterielle rettigheter. Andre rettigheter og krav fra Kunden skal være utelukket.

11. Programvare

Dersom Leveransen inneholder programvare, skal lisensrettighetene til Leverandøren og/eller annen eier av rettighetene gjelde eksklusivt.

Kunden har en ikke-eksklusiv rett til å bruke programvaren i uendret form i sammenheng med Leveransen og slik det er spesifisert i eventuell programvaredokumentasjon.

Programvaren skal bare gis i en maskinavlesbar form (objektkode), såfremt ikke noe annet er uttrykkelig avtalt.

Kunden kan overføre rettighetene til programvaren til en tredjepart kun der det skal skje en overdragelse av Leveransen til denne. Kunden kan lage inntil 2 sikkerhetskopier av programvaren og bruke disse i samsvar med de vilkår som er fastsatt ovenfor.

12. Ansvarsbegrensning

Følgende skal uttømmende regulere Leverandørens ansvar:

- Leverandøren skal ikke være ansvarlig for indirekte tap eller følgeskader, herunder men ikke begrenset til, tapt fortjeneste eller inntekt, produksjonstap, avsavn eller driftsstans, tap av data eller skade på annet enn Leveransen.
- Leverandørens samlede ansvar, inkludert ansvar for forsinkelse, mangler, garantier og erstatning for krav fremsatt under eller i forbindelse med denne Kontrakten er begrenset til maksimalt 25 % av Kontraktsprisen eksklusiv mva per tilfelle. Leverandørens samlede ansvar er under enhver omstendighet begrenset til 100 % av Kontraktsprisen eksklusiv mva. For løpende tjenester er Leverandørens samlede ansvar begrenset til et beløp på maksimalt prisen for tjenesten betalt av Kunden over en periode på 12 måneder forut for skadetidspunktet eksklusiv mva.
- Leverandørens ansvar under eller i tilknytning til kontrakten skal opphøre når reklamasjonsperioden er utløpt, jfr. artikkel 9.
- Ansvarsbegrensningene i denne Kontrakten skal gjelde tilsvarende for Leverandørens underleverandører, konsulenter, rådgivere, styremedlemmer og ansatte.

13. Force Majeure

Ingen av partene kan holdes ansvarlig for eventuelle forsinkelser, skader eller tap som skyldes årsaker utenfor partenes påregnelige kontroll, såfremt den berørte parten ikke med rimelighet kunne forventes å ta hensyn til en slik hendelse da Kontrakten ble inngått, og heller ikke med rimelighet kunne unngå eller overvinne dens konsekvenser. Videre anses streik, lockout, boikott eller andre tiltak i forbindelse med arbeidslivsvister som force majeure når den berørte parten eller dennes underleverandør er målet for eller deltar i aksjonen.

Parten som påberoper seg force majeure skal uten ugrunnet opphold informere den annen part om force majeure situasjonen, inkludert konsekvenser og forventet varighet.

Hvis oppfyllelse av Kontrakten er forsinket med mer enn 4 måneder på grunn av force majeure, kan en part si opp Kontrakten ved skriftlig varsel til den andre parten.

14. Konfidensialitet

All informasjon Kunden har fått tilgang til av Leverandøren, uavhengig av hvordan informasjonen

har tilflytt Kunden, skal bli behandlet som konfidensiell. Leverandøren skal utelukkende bruke informasjonen for formål spesifisert i Kontrakten.

Konfidensialiteten gjelder ikke for informasjon som:

- a. Er eller blir tilgjengelig for offentligheten uten at Kunden har misligholdt Kontrakten,
- b. er avslørt for Kunden i god tro av en tredjepart som har rett til å avsløre slik informasjon,
- c. er uavhengig utviklet av Kunden,
- d. var kjent for Kunden før informasjonen ble gitt fra Leverandøren, eller
- e. er påbudt å fremlegge i henhold til lov. Kunden skal i så fall varsle Leverandøren i rimelig tid før slik fremleggelse.

Kunden skal bare dele slik informasjon med sine ansatte der det er nødvendig.

Kunden skal beskytte slik konfidensiell informasjon under Kontrakten minst like godt som Kunden beskytter egen konfidensiell informasjon.

Samtykke fra Leverandøren i at Kunden deler slik informasjon til en tredjepart gis alltid under forutsetning av at Kunden sørger for at tredjeparten bindes til tilsvarende bestemmelser som fastsatt her, og at Kunden skal holde Leverandøren skadesløs dersom tredjeparten bryter konfidensialitetsbestemmelsene.

Kundens forpliktelser etter denne bestemmelsen skal bestå etter at Kontrakten er opphørt eller hevet.

15. Suspensjon

Leverandøren har rett til å suspendere oppfyllelsen under Kontrakten dersom:

- a. Kunden er forsinket med betalingen i mer enn 30 dager,
- b. Leverandøren har grunn til å tro at Kunden ikke kommer til å betale den avtalte kontraktsprisen til avtalt tid og i sin helhet, såfremt Kunden ikke stiller tilstrekkelig sikkerhet,
- c. Kunden ikke utfører nødvendige forpliktelser for at Leverandøren skal kunne ferdigstille eller levere Leveransen, eller
- d. Levering og/eller ferdigstilling av Leveransen er forhindret av eksportrestriksjoner eller andre juridiske hindringer i mer enn 6 måneder.

For det tilfellet at Leverandøren suspenderer oppfyllelsen etter Kontrakten eller der Kunden suspenderer kontrakten for grunner Leverandøren ikke er ansvarlig for, skal Kunden betale Leverandøren for alle deler av Leveransen som er levert eller utført, og i tillegg skal Kunden dekke kostnadene til Leverandøren når det gjelder deler som enda ikke er levert/utført, for alle tilleggskostnader og utgifter som er et resultat av suspensjonen (for eksempel betaling til underleverandører, betaling for ventetid, demobilisering og remobilisering osv.).

16. Overholdelse av eksportbestemmelser

Hvis Kunden overfører varer (maskinvare og/eller programvare og/eller teknologi samt tilsvarende dokumentasjon, uansett hvordan dette skjer) som er levert av Leverandøren eller arbeid og tjenester (deriblant all slags teknisk støtte) utført av

Leverandøren, til en tredjepart, skal mottakeren oppfylle kravene i alle gjeldende nasjonale og internasjonale lover og forskrifter for (re)eksportkontroll. Under alle omstendigheter skal Kunden overholde regler for (re)eksportkontroll i Norge, EØS og USA.

Hvis det er påkrevd for å kunne gjennomføre eksportkontroll, skal Kunden på anmodning fra Leverandøren straks gi Leverandøren alle opplysninger om den særskilte sluttkunden, den særskilte destinasjonen og den særskilte tiltenkte bruken av varene, arbeidet og tjenestene levert av Leverandøren, samt alle eventuelle eksisterende eksportkontrollrestriksjoner.

Kunden skal holde Leverandøren skadesløs mot alle former for krav, søksmål, bøter, tap, kostnader og skadeserstatning som følge av eller i tilknytning til mangel på overensstemmelse med reglene for eksportkontroll fra Kunden, og Kunden skal betale Leverandøren for alle tap og utgifter som oppstår som følge av dette, med mindre slik manglende overholdelse ikke ble forårsaket av en feil fra Kunden side. Denne bestemmelsen innebærer ikke en endring i bevisbyrde.

17. Heving

En part kan heve Kontrakten med umiddelbar virkning hvis den andre parten begår et vesentlig kontraktsbrudd. Ved kontraktsbrudd som kan rettes, avhenger denne hevingsretten av at den andre parten unnlater å rette innen 60 dager etter å ha mottatt skriftlig krav om retting med informasjon om bruddet.

Forsinket betaling som overstiger 60 dager skal under enhver omstendighet anses som et vesentlig kontraktsbrudd.

En part kan på hvilket som helst tidspunkt under kontraktsforløpet heve Kontrakten med umiddelbar virkning, dersom den andre kontraktsparten:

- a. Blir insolvent,
- b. frivillig begjærer seg konkurs,
- c. blir begjært konkurs, med mindre et slikt krav er avvist av retten innen 60 dager.

18. Overdragelse

Kunden kan verken helt eller delvis overdra rettigheter, plikter eller forpliktelser i henhold til denne Kontrakten til noen tredjepart uten at Leverandøren har gitt uttrykkelig skriftlig samtykke.

Leverandøren skal ikke uten skriftlig samtykke fra Kunden, som ikke kan nektes uten saklig grunn, overdra sine rettigheter eller plikter etter denne Kontrakten til en tredjepart. Leverandøren har imidlertid rett til å overføre hele eller deler av Kontrakten til et selskap som tilhører samme konsern.

19. Endringer

Eventuelle endringer til eller avvik fra Kontrakten må avtales skriftlig.

20. Forbehold

Leverandøren skal ikke være forpliktet til å oppfylle sine forpliktelser etter Kontrakten hvis slik oppfyllelse blir forhindret av nasjonale eller internasjonale handels- eller tollrestriksjoner, eventuelle handelsforbud eller andre restriksjoner.

21. Lovvalg

Kontrakten skal være underlagt og tolkes i samsvar med norsk lov.

Partene er enige om at FNs konvensjon om kontrakter for internasjonalt salg av varer ikke skal anvendes på Kontrakten.

22. Tvisteløsning

Partene skal i god tro forsøke å løse alle tvister i minnelighet.

Tvister som ikke lar seg løse av partene i minnelighet skal endelig avgjøres av de alminnelige domstoler, med Oslo tingrett som verneting.